

DIGICLIC,

Información sobre Digitalización, Bibliotecas Virtuales,
Desarrollos Informáticos Propios y
Servicios Documentales para Archivos y Bibliotecas.



Editorial 3	
	DIGIBIS
Bibliotecas Virtuales	DIGICLIC Boletín de DIGIBÍS®
HISPANA: la puerta de acceso al conocimiento digital español 4	Directora General Tachi Hernando de Larramendi
III Convocatoria de Ayudas	Directora Financiera Nuria Ruano Penas
del Ministerio de Cultura 5	Director de Proyectos Xavier Agenjo Bullón
Desarrollos propios	Director Dpto. Informática Jesús L. Domínguez Muriel
Mejoras específicas en DIGIBIB®	Director de Arte Antonio Otiñano Martínez
para publicaciones periódicas 6	Director Comercial Javier Mas García
	Coordinación Bibliográfica Francisca Hernández
Desarrollos propios	Administración María Luz Ruiz Rodríguez (coord.) José María Alcega Barroeta María Ofelia Teresa Faingason
DIGIARCH® 1.8	Dpto. Comercial José María Tijerín Gómez
WORLD WIDE WEB	Dpto. de Informática Andrés Viedma Peláez (coord.) Feli Matarranz de Antonio (coord.) Israel Albelda Clari Julio Diago García
Sitios web La Fundación Ignacio Larramendi	Dionisio Fernández Bastante Mercedes Marcos Santos Enrique Martín Martín Andrés Moreno García Rafael Roldán Tejedor
y DIGIBÍS® actualizan sus webs	Fernando Román Örtega
	Paulo César Juanes Hernández (coord.) María Isabel Campillejo Suárez Montserrat Martínez Guerra
Ferias y Congresos	Dpto. de Digitalización Francisco Viso Parra (coord.)
DIGIBÍS® en Fesabid 2009	Álvaro Hernáez Ríos Armando Martínez Catalán Javier Ramos Altamira
	Dpto. de Documentación Noemí Barbero Urbano Marta Blánquez Santamaría Isabel Martín Tirado
Case Studies	Beatriz Pascual Fernández Alicia Varela Villafranca
Biblioteca Valenciana Digital (BIVALDI)	Coordinación con la Fundación Ignacio Larramendi
Biblioteca Virtual de Andalucía 14	Patricia Juez García
Noticias 15	DIGIBÍS® C/ Claudio Coello, 123, 1° planta 28006 Madrid Tel.: 91 581 20 01
A CO	Fax: 91 581 47 36
IIICDANIA 🥞	digibis@digibis.com www.digibis.com
HIZPANA	Depósito Legal: M-18050-2009 ISSN (impreso): 1889-4968 ISSN (en línea): 1989-5194

Polémica sobre Google Books

Timeo danaos et dona ferentes, (Eneida, II, 49)

I proyecto de la *fair company* para la difusión en la Red de una ingente Biblioteca Digital que permitiera el libre acceso a veinte millones de libros, mediante las conocidas herramientas de Google, se ha visto envuelto en una polémica, con litigios en todo el mundo, lo que no era previsible cuando se inició.

La posición, en algunos casos un tanto desairada, de las bibliotecas que facilitaban su fondo para ser digitalizado por Google Books no previó los escollos que pronto detectaron las sociedades de defensa y gestión de los derechos de autor. Y mucho menos era previsible que en tan poco tiempo el mun-

La Unión Europea decide promover con más intensidad su proyecto Europeana do editorial se pusiera radicalmente en contra de Google Books, como se ha visto en el discurso de la canciller alemana Angela Merkel en la Feria de Fráncfort de este año.

En efecto, el sector editorial europeo se ha visto seriamente amenazado cuando se ha dado cuenta del alcance de Google Books, que no es otro que crear una inmensa editorial con veinte millones de títulos vivos en su catálogo, sin haber tenido que correr con ninguno de los gastos que conlleva la

edición de un libro, compitiendo, por citar dos casos, con Barnes & Noble o con Amazon.

Este editorial, escrito desde una perspectiva europea, no debe pasar por alto, sin embargo, que la situación es igual en otras partes del mundo: es reciente la dura crítica por parte de China a la digitalización de libros escritos en cualquiera de sus lenguas y que se encuentran en las bibliotecas con las que Google está trabajando y, muy especialmente, las bibliotecas de las universidades norteamericanas.

Es seguro que las editoriales, muchas de ellas poderosas empresas multimedia con importantes recursos en los medios de comunicación, defenderán sus intereses. De lo que aquí queremos que quede constancia es de la reacción de la Unión Europea en su comunicado "It is time for Europe to turn over a new e-leaf on digital books and copyright", en el que decide promover, incluso más intensamente, su proyecto Europeana, como salvaguardia segura del patrimonio cultural bibliográfico europeo (y aun archivístico y museológico) y, subsidiariamente y conforme a la agenda de Lisboa, el desarrollo de una industria cultural europea que pocas veces se habrá visto tan en clara situación de competencia como en este desafío que plantea el proyecto de Google Books.

HISPANA: la puerta de acceso al conocimiento digital español

no de los acontecimientos más importantes que ha tenido lugar en el cuarto trimestre de 2009 ha sido la puesta en producción, por parte de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria, del recolector HISPANA. Supone una proyección y un avance sobre el anterior Directorio y Recolector de Recursos Digitales desarrollado en su día mediante concurso público por DIGIBÍS® [ver DIGICLIC I, página II] y sobradamente conocido por bibliotecarios y documentalistas, así como por investigadores y lectores en general.

Nuevos desarrollos y módulos

En esta nueva versión, DIGIBÍS® ha desarrollado e implementado considerables mejoras, tanto en lo que se refiere a la estructura de la información como a nuevas funcionalidades.

Si la primera versión del Directorio recolectaba registros en formato Dublin Core, esta nueva versión incluye además registros en formato MARCXML, EAD y SWAP (que es el esquema, como se explica en la página 8 de DIGICLIC I, que ha reunido por iniciativa del JISC diversos sabores de los formatos ePrints)

HISPANA cuenta así mismo con nuevos módulos, entre ellos el SRU, siglas de Search/Retrieve via URL (www.loc.gov/sru), que además se encuentra en fase de normalización no sólo como protocolo bibliotecario sino como web service promovido por OASIS.

Cuenta también con un Repositorio OAI que podrá estructurarse mediante el módulo desarrollado por DIGIBÍS® según la normativa DRI-VER y DIDL (MPEG 21) para establecer subconjuntos dentro de esta base de datos que ya supera el millón de registros. Naturalmente, el recolector funciona siguiendo la normativa OAI-PMH y están previstas nuevas implementaciones complementarias, como el uso de METS y OAI-ORE.



La Biblioteca Digital del patrimonio cultural y científico.

Web 2.0 y Europeana

Conviene señalar que HISPANA dispone de determinadas herramientas de la Web 2.0, como son las pasarelas para editar directamente en Redes Sociales como Facebook, Twitter o Delicious. También está operativo el envío de metadatos COinS y bibTEXT, que pueden ser utilizados por gestores de referencias tales como RefWorks o Zotero, este último instalado como extensión de Firefox.

Se trata de un gran paso adelante por parte del Ministerio de Cultura para disponer de una utilidad que permita el acceso a las múltiples colecciones y recursos digitales que se crean en España y contribuir a grandes proyectos internacionales como Europeana u OAlster. En este sentido, resultan reveladoras las cifras siguientes: mientras que en 2005 estaban descritas 54 colecciones y se accedía a 121.470 registros, en la fecha de entrada en producción de la base de datos son 421 colecciones y 1.519.937 documentos (2-X-2009).

III Convocatoria de Ayudas del Ministerio de Cultura

I día 3 de agosto aparecieron publicadas en el BOE dos Resoluciones de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas (DGLAB) del Ministerio de Cultura. Convocaban ayudas a Sociedades, Entidades Públicas Empresariales, Fundaciones y resto de entes del Sector Público, así como a administraciones públicas españolas y entidades privadas sin ánimo de lucro, para la creación y transformación de recursos digitales y su difusión y preservación mediante repositorios.

NÚMERO DE FONDOS POR BIBLIOTECA Y TIPO DE MATERIAL										
	(III)	B	0	29		9:	53	Total		
Archivo Histórico Provincial de Zaragoza				2						
Archivo Municipal de Murcia	226							22		
Archivo de la Catedral de Huesca				3						
BPE en Badajoz	32							3		
BPE en Gijdn	18							1		
BPE en Guadalajara	79			50				12		
BPE en Huesca	17			46				6		
Biblioteca Central Militar (Madrid)	316							31		
Biblioteca Hispánica de AECID	51							. 5		
Biblioteca Pública del Estado en Cádiz	372							37		
Biblioteca Pública del Estado en Córdoba	150							. 16		
Biblioteca Pública del Estado en Girona	58	1		10	61		50	18		
Biblioteca Pública del Estado en León	305							30		
Biblioteca Pública del Estado en Orihuela	192							19		
Biblioteca Pública del Estado en Palma de Mallorca	186			355		1		54		
Biblioteca Pública del Estado en Sona	3			36		1		4		
Biblioteca Pública del Estado en Tarragona	14			196		1		21		
Biblioteca Valenciana Digital (BIVALDI)	790	21	14	11		1		83		
Biblioteca de Asturias	174	8		18				20		
Biblioteca de Castilla-La Mancha / BPE en Toledo	324			96	1			42		
Biblioteca de La Rioja	209							20		
Fundación Sancho el Sabio	865			58			3	92		
Fundación Sierra Pambley	37							3		
Instituto de Educación Secundaria Cardenal Cisneros (Madrid)	78							7		
Instituto de Educación Secundaria San Isidro (Madrid)	115							11		
Instituto de Estudios Altoaragoneses	1									
Museo Arqueológico de Asturias	469			10				47		
Museo de América	140			1				14		
Museo del Traje	3									

Contenido de distintas Bibliotecas Virtuales y Digitales integradas en la B.Virtual del Patrimonio Bibliográfico.

La práctica totalidad de las Comunidades Autónomas han creado sus propias Bibliotecas Digitales o Virtuales gracias a las dos convocatorias anteriores y, en dos casos, Comunidad Valenciana y Galicia, se han transformado los antiguos proyectos en otros completamente homologados desde el punto de vista de la estructura de la información, con los estándares internacionales requeridos por el Ministerio de Cultura. Del mismo modo, las universidades españolas han enriquecido sus repositorios institucionales con un buen número de nuevos objetos digitales procedentes de sus propias colecciones. Lo mismo puede decirse de otras instituciones de memoria como Reales Academias, Ateneos, Fundaciones, Centros de Estudios Locales, etc.

Gracias a la adecuación de los repositorios y proyectos de digitalización a la normativa interna-

cional ha sido posible que todos los datos y metadatos, en los correspondientes ficheros METS, generados por iniciativa pública, puedan ser integrados o bien en la Biblioteca Virtual de Patrimonio Bibliográfico o, en menor medida, en la Biblioteca Virtual de Prensa Histórica. De igual modo y al ser los requerimientos de la DGLAB análogos a los de Europeana, los nuevos repositorios pueden colaborar en el proyecto europeo. De hecho, la Biblioteca Valenciana Digital, la Biblioteca Virtual de Andalucía y Galiciana forman parte ya de Europeana. Estas tres Bibliotecas fueron adjudicadas en su día a DIGIBÍS®, tanto en lo que se refiere a la transformación de sus recursos digitales como a su desarrollo e implantación.

DIGIBÍS®, consultora

Tal y como requieren las resoluciones citadas, aquellas instituciones que soliciten la subvención han de presentar, junto a su proyecto, una memoria técnica en la cual se especifiquen las características de los distintos materiales bibliográficos (o archivísticos o museológicos), los códigos de descripción o catalogación utilizados, la estructura funcional del repositorio y los distintos juegos de esquemas de metadatos necesarios para facilitar las funcionalidades requeridas.

Como en años anteriores DIGIBÍS®, a solicitud de una veintena de instituciones, ha llevado a cabo una labor personalizada de consultoría, colaborando con el personal técnico de cada institución y realizando un borrador de memoria técnica de modo tal que pueda ser presentado a la convocatoria.

Conviene resaltar que dada la variedad ya indicada de las instituciones, DIGIBÍS® realiza un gran esfuerzo de análisis para reseñar en estos borradores de memoria las características propias de cada institución, de sus colecciones digitales y de sus datos; de la actualización de hardware y software necesario para cumplir los requisitos de las resoluciones y, en general, de todas las operaciones necesarias para la implantación de un repositorio digital.

Mejoras específicas en DIGIBIB®

e forma paralela al diseño, el desarrollo y la programación de la versión 5.0 [ver DIGICLIC I, páginas 6 y 7], se ha llevado a cabo la creación de un nuevo módulo de publicaciones periódicas que incluye importantes modificaciones en los módulos de la catalogación multilingüe, las adquisiciones y el OPAC Web.

Este tipo de material, tan insuficientemente tratado en la mayoría de las aplicaciones, experimenta, por lo tanto, un tratamiento minucioso en esta versión 5.1, que se consolidará en la versión 6.0 con el módulo de consulta de publicaciones periódicas a texto completo DIGITEXT PLUS, que permite la consulta sobre OCR oculto y presentación ALTO y un considerable número de herramientas de la Web 2.0.

También se han actualizado la totalidad de los programas de exportación e importación de datos y metadatos, prestando una especial atención a MARC XML/RDA.

De hecho, está operativa la plena utilización del formato MARC 21 para registros de autoridades, bibliográficos y fondos. Aunque DIGIBIB® ya manejaba MARC 21, se han actualizado todas las tablas según la *Update nº 9* publicada por la Library of Congress en octubre de 2008; se ha tenido también muy en cuenta la conversión publicada por la Biblioteca Nacional tras la adquisición de un programa norteamericano que utilizaba una

Importantes cambios
en los módulos
de catalogación
multilingüe,
adquisiciones
y OPAC Web

versión de este formato (se ha preparado también la conversión CatMARC/MARC 21 para la Biblioteca del Ateneu Barcelonès).

Así mismo, DIGIBIB® se ha actualizado a las últimas versiones de DCMI ISO 15836:2009, METS 1.8, PREMIS 2.0 y los dos nuevos formatos MarcXchange ISO 25577:2008 y el Schema for Holding Information ISO 20775:2009.

Las mejoras más destacadas de esta versión específica para publicaciones periódicas se enumeran a continuación.

CATALOGACIÓN MULTILINGÜE

- Nuevo módulo de publicaciones periódicas, con gestión completa de publicaciones, números y artículos y nuevas páginas de búsqueda y presentación en la web.
- Organización de registros bibliográficos en Secciones que permiten acotar las búsquedas en la Web dentro de un mismo catálogo.
- Asignación automática de los resultados de una búsqueda a una sección determinada.
- Gestión centralizada de todos los procesos de configuración y actualización internos.
- Mejora en la creación y control de registros de Autoridad autor-título.
- Nuevas funcionalidades en la gestión de Grupos de Objetos Multimedia (complementos para la visualización de ficheros PDF, definición por defecto de visores específicos para grupos multimedia).
- Cambios masivos en el contenido de los campos "Estado de Publicación", "Tipo de Acceso" y "Sección" sin necesidad de editar los registros.
- Nuevos permisos para el control de publicación de registros en la web y el acceso a los mismos.
- Búsqueda por códigos o descripción en campos de posiciones codificadas.

I B L I O T E C A S

para publicaciones periódicas



- Nuevo campo de búsqueda "Clasificación interna".
- Generación automática de los ISBN-10 a ISBN-13. Validación de la introducción de códigos ISBN-13.

CIRCULACIÓN

- Simplificación de la pantalla de gestión integrada de Circulación.
- Cambios en bloque en registros de usuarios según los campos internos "Clasificación Interna y Sección".
- Nuevas funciones para la impresión de testigos de préstamo.
- Identificación de usuarios internos desde la Gestión de Usuarios activando un check.
 Permite diferenciar los usuarios internos de los administradores.
- Nuevas pantallas de búsqueda de usuarios e ítems
- Nuevos permisos para la gestión de perfiles protegidos.

ADQUISICIONES

- Mejoras en la visualización de presupuestos y en los pasos de desideratas a pedidos.
- Nuevas funcionalidades en el acceso y

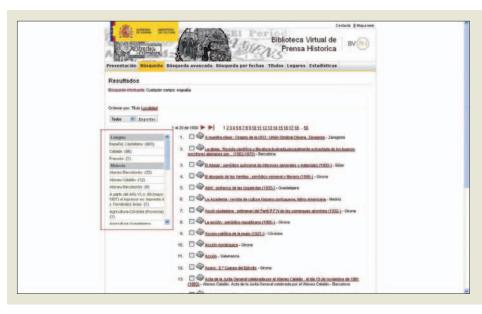
En la pantalla se muestra el resultado de una búsqueda por fecha dentro de una publicación periódica, con el desglose de la misma según estructura adaptada del formato MARC 2 l para fondos y localizaciones en el módulo de publicaciones periódicas de DIGIBIB®.

- gestión de partidas presupuestarias, pedidos, prepagos y concursos para las bibliotecas pertenecientes a una red.
- Identificación de usuarios en el cierre de presupuestos.
- Nuevas consultas de pedidos y presupuestos.
- Posibilidad de gestionar datos de facturación por línea de pedido.
- Búsquedas por códigos y descripciones en todos los tipos de registros del módulo de circulación (Instituciones, Bibliotecas, Proveedores, Editoriales, Divisas, Tipos de reclamación, Motivos de rechazo de desideratas, etc.).

IMPORTACIÓN /EXPORTACIÓN

- Importación de múltiples ficheros en un mismo proceso de importación.
- Control por el usuario de la importación/exportación de campos locales.
- Exportación de una selección de registros a un documento Word.
- Generación de Boletines de Novedades agrupados por secciones.
- Nuevas funcionalidades en la configuración de informes frecuentes (por ejemplo,

Continúa en la página siguiente.



En la imagen puede verse, junto al resultado de una búsqueda, la representación en facetas de determinados contenidos; en este caso, lengua y materias.

Viene de la página anterior.

número de préstamos de vídeos en el último mes, agrupado por perfil de usuario)

 Funcionalidades de cambio de estilo en la generación de impresos, Boletín de Novedades y Bibliografías Word.

WEB DE CONSULTA

- Consulta mejorada de publicaciones periódicas, números y artículos.
- Búsqueda por fechas sin limitación de rango y/o restringidas a una publicación concreta.
- Creación de Micrositios web por medio de Secciones.
- Agrupación de resultados de búsqueda por facetas
- Ordenación de resultados por relevancia.
- Búsqueda de registros por Sección (en una o varias secciones).
- Nuevas estadísticas públicas, con información sobre los datos del repositorio (número de obras, número de objetos multimedia, número de registros según tipo, etc.).
- Sindicación de novedades por RSS.
- Nuevas funcionalidades de búsqueda en Circulación en la web.
 - Posibilidad de ver el estado de préstamo.
 - Posibilidad de conocer el historial y las operaciones en curso de un usuario.

- Posibilidad de realizar peticiones de préstamo, anulaciones y renovaciones por medio de la Web.
- Posibilidad de consultar o modificar el perfil de los usuarios.
- Control del nivel de acceso a las descripciones bibliográficas o a los contenidos digitales según perfiles de usuarios.
- Nueva versión del motor de búsqueda que permite consultas más rápidas y mayor número de usuarios concurrentes.
- Visualización directa de objetos multimedia desde la pantalla de presentación de resultados o desde los listados de título, autores, materias, etc.

VARIACIONES EN LA VERSIÓN 5.1 DE DIGIBIB

Esta nueva versión conlleva importantes modificaciones que redundan en un conjunto más amplio de funcionalidades, especialmente en lo que hace referencia a la estructura de la información y a la gestión de las imágenes de las publicaciones periódicas.

En estos momentos están migrando a esta nueva versión las diferentes Bibliotecas Virtuales y Digitales realizadas por DIGIBÍS® y, muy especialmente, todas aquellas que se han desarrollado a lo largo de 2008, fruto de la iniciativa del Ministerio

de Cultura y su acción de fomento de creación de Repositorios OAI y transformación de recursos digitales a estructuras normalizadas como Dublin Core, PREMIS o METS.

La versión 5.1 de DIGIBIB® presenta otras importantes mejoras en el módulo de adquisiciones así como un nuevo algoritmo que permite establecer un sumatorio sobre un conjunto de obras que responden a una ecuación de búsqueda y de la que se ofrece un desglose por tipos de materiales, objetos digitales, etc. Resultados de este tipo se reflejan, estáticamente, en las estadísticas que se presentan en la web.

IMPORTANTES NOVEDADES PARA REPOSITORIOS

Por último, y más importante, DIGIBIB® 5.1 ha desarrollado nuevos módulos independientes que afectan al repositorio y al intercambio de objetos digitales.

El repositorio OAI puede ahora configurarse según DRIVER, diseñado en un principio para repositorios científicos, y que ahora va a ver extendido su uso a las Bibliotecas Virtuales patrimoniales, como ya se ha definido en EuropeanaLocal.

MÓDULO DE INTEGRACIÓN METS

DIGIBIB® 5.1 dispone, opcionalmente, de un módulo de integración de esquemas METS 1.8, lo que permite integrar en la Base de Datos registros bibliográficos y sus imágenes asociadas con sus correspondientes direcciones de ficheros, esquema MARCXML, METSRights e incluso PREMIS.

Gracias a esta herramienta, la Biblioteca Virtual de Patrimonio Bibliográfico (por citar un ejemplo) ha integrado varias decenas de miles de objetos digitales formados por el registro bibliográfico y las imágenes digitalizadas de la obra procedentes de bibliotecas digitales, incrementado substancialmente el volumen de sus fondos.

DIGIARCH® 1.8



Una de las funcionalidades fundamentales que se han renovado en la versión I.8 de DI-GIARCH® es la sustitución del antiguo programa de búsqueda basado en C++ por el que ya utiliza desde hace más de dos años DIGIBIB® y que está basado en Lucene Java 2.9.0, lo que supone código abierto y lenguaje de programación de Java 5.0 o superior.

En la ilustración, se reproduce la fotografía aparecida en Anaquel. Boletín de Libros, Archivos y Bibliotecas de Castilla-La Mancha, en el que se daba cuenta del proyecto de digitalización de las Actas de Sesiones del Archivo Municipal de Sigüenza, cuya edición se ha llevado a cabo con el programa DIGIARCH®. A la izquierda, una de las cubiertas de la edición digital del proyecto.

La Fundación Ignacio Larramendi y

mbos sitios webs, el de DIGIBÍS® y el de la Fundación Ignacio Larramendi, continúan creciendo en contenidos y en número de visitantes únicos. De hecho, la primera, en 2009, recibió 5.778 visitas en enero y 13.309 en septiembre; en el caso de la web de la Fundación Ignacio Larramendi fueron 22.852 en el mes de enero del mismo año, ascendiendo a 30.552 en septiembre. A lo largo de 2008 las cifras fueron, respectivamente, de 83.830 y 319.916 visitas.

Se ha producido también un aumento significativo en el número de accesos a las páginas de las Bibliotecas Virtuales o Digitales que utilizan el servicio de Hosting de DIGIBÍS®. Valga como ejemplo la Biblioteca Virtual de Derecho Aragonés, que ha pasado de 1.539 a 2.985 visitas de enero a septiembre de 2009.

Se está llevando a cabo una importante remodelación tanto en la web de DIGIBÍS®, para el 2010, como en la de la Fundación Ignacio Larramendi, con la previsión de que ésta entre en producción en el último mes del año. De forma paralela, DIGI-BÍS® ha abierto página en Facebook y en Twitter y está previsto utilizar también Flickr.

Importantes modificaciones en la web de la Fundación Ignacio Larramendi

En primer lugar, se ha llevado a cabo un rediseño general que incluye cambios de iconos, fondos, colores y estructura de contenidos. Además, y por primera vez, el sitio dispone de diversas herramientas de la denominada Web 2.0 que permiten al lector interactuar con los contenidos.

Cambios profundos en la Biblioteca Virtual Ignacio Larramendi de Polígrafos

En la Biblioteca Virtual Ignacio Larramendi, parte esencial del trabajo de la Fundación Ignacio Larramendi y de su sitio web, se ha pasado: de un conjunto de páginas estáticas, con un cierto número de



Ficha enciclopédica de Antonio María Alcalá Galiano con los vínculos digitales descritos en este artículo.

vínculos a material digitalizado o a referencias bibliográficas, a la incorporación de la última versión del potente programa DIGIBIB®. Y lo que será de mayor alcance en este y en otros proyectos, se han utilizado para la estructura de los ficheros de autoridades los nuevos campos del formato MARC 21, que se han definido a partir de la nueva normativa RDA (Resource Description and Access).

De esta manera, las entradas biobibliográficas de cada uno de los polígrafos se convierten en registros de autoridades informáticos, mientras mantienen una presentación característica, no tanto de una ficha o un formato ISBD, como de lo que podría ser una entrada en una enciclopedia. Sin embargo, al estar estructuradas las entradas en formato MARC21, y gracias al conjunto de funcionalidades de DIGIBIB® y de OAsIs® (ambos programas creados por DIGIBÍS®), los registros se transforman en códigos Dublin Core (DCMI ISO 15836:2009), lo que permite la actualización dinámica de un Repositorio OAI-PMH (otra importante novedad de la Biblioteca Virtual Ignacio Larramendi de Polígrafos) o Dublin Core cualificado, como esquema consultable bajo SRU, web service definido por OASIS (Advancing Open Standards for the Information Society).

Además de estas funcionalidades, cada ficha de autoridad MARC2I/RDA, en su presentación "ficha

DIGIBÍS® actualizan sus webs



Ficha enciclopédica de Marcelino Menéndez Pelayo cuyos vínculos conducen a sus obras a texto completo.

enciclopedia", permite el acceso, mediante los correspondientes vínculos, a los registros bibliográficos que describen un recurso digital de las obras disponibles en la Red (de forma abierta) y a los recursos de información, también disponibles en la Red, sobre el autor o determinados aspectos de su vida y obra. Pero lo esencial y característico de la nueva Biblioteca Virtual Ignacio Larramendi es que estos registros están catalogados, mediante el programa DIGIBIB®, como objetos digitales en formato MARC21 y, por lo tanto, transformados dinámicamente a Dublin Core, lo que les permite, al igual que a los registros bibliográficos, actualizar dinámicamente tanto el Repositorio OAI como el servidor SRU, componiendo así una sinergia eficaz.

Es de destacar que los estudios introductorios encargados por la Fundación Ignacio Larramendi y que acompañan a cada polígrafo, no sólo tendrán el tratamiento catalográfico ya indicado sino que podrán descargarse libremente en formato PDF y ePub para poder ser integrados en los cada día más omnipresentes eBooks.

Los propios registros bibliográficos que contiene la base de datos se han integrado en un DIGIBIB®, de tal modo que todas las Bibliotecas Virtuales FHL dispongan de las funcionalidades de los productos de DIGIBÍS®; a ellas hay que añadir la posibilidad de utilizar los registros bibliográficos creados en DIGI-

BIB® en cualquiera de los gestores de citas bibliográficas, comerciales o de *software* libre, muy utilizados en la comunidad científica (herramientas Ciencia 2.0), ya que dispone de formatos de exportación de citas como bibTEXT (utilizado por Ref-Works, CiteUlike, Zotero, etc.) y de formatos de exportación de metadatos como COinS (Context-Objects in Spans), especificación para la publicación de referencias OpenURL en HTML.

La obra completa de Menéndez Pelayo

Si bien la Biblioteca Virtual Ignacio Larramendi está basada en DIGIBIB®, uno de sus polígrafos, Marcelino Menéndez Pelayo, que por iniciativa de Ignacio Hernando de Larramendi inició las Bibliotecas de Polígrafos hace ahora diez años, está integrado dentro del nuevo sistema con las características de aquel CD pionero (ya que usaba lenguaje de marcado para estructurar la información) y otras muchas funcionalidades propias de las versiones avanzadas y de las aún experimentales de DIGIBIB®, sobre todo, en lo que se refiere al tratamiento a texto completo de la totalidad de su obra, de su correspondencia y de su bibliografía.

Nuevamente hay que recordar el esfuerzo que realizaron el Consejo Superior de Investigaciones Científicas, la Fundación Universitaria Española y la Fundación MAPFRE Tavera para que la Fundación Ignacio Larramendi y la Biblioteca Menéndez Pelayo pudieran llevar a cabo la tarea, con la financiación de la Caja de Ahorros de Cantabria y el extraordinario buen hacer de DIGIBÍS®.

Como dato curioso puede señalarse la participación directa de la actual directora general de DIGIBÍS®, Tachi Hernando de Larramendi, y del jefe del departamento de Informática, Jesús Domínguez Muriel, para llevar a cabo aquel CD pionero, como lo es esta nueva Biblioteca Virtual (desde un punto de vista funcional) que puede ver la luz ahora gracias, así mismo, a la importante colaboración de la Fundación MAPFRE.

DIGIBÍS® en Fesabid 2009

ada la gran importancia, tanto de las XI Jornadas Españolas de Documentación organizadas por FESABID (Federación Española de Sociedades de Archivística, Biblioteconomía, Documentación y Museística), que tuvo lugar en el Palacio de Congresos de Zaragoza durante los días 20, 21 y 22 de mayo de 2009 bajo el lema "Interinformación", como de la feria DOCUMAT, tal vez la más importante del sector, DIGIBÍS® decidió llevar a cabo un importante esfuerzo para dar testimonio de todas las áreas de su actividad.

En el área científica se presentó una comunicación dedicada a describir la retroalimentación que es posible obtener, con fines de preservación digital a largo plazo, de los datos que se obtienen y registran en los diferentes procesos. Para ello DIGIBÍS® ha desarrollado, y ello se mencionaba en la comunicación, un nuevo producto denominado DIGIPRO que, a modo de Work Flow, va generando información de todos y cada uno de los procesos por los que atraviesa un documento desde su inventario y escaneo hasta la generación final de un objeto digital, perfectamente descrito y catalogado, y provisto de sus correspondientes metadatos.

La comunicación llevaba por título Datos y metadatos: la normalización dinámica de los elementos y de los procesos constituyentes de una Biblioteca Virtual y está firmada por Tachi Hernando de Larramendi, Jesús L. Domínguez Muriel, Andrés Viedma Peláez, Francisca Hernández Carrascal y Xavier Agenjo Bullón; puede consultarse tanto en las Actas en línea del Congreso como en el propio sitio de DIGIBÍS®.

En paralelo, se preparó un taller sobre "Digitalización avanzada y creación de Bibliotecas Digitales" en el que mediante cinco presentaciones se detallaban todos los aspectos, como puede verse por el título de cada una de ellas, que permiten construir una Biblioteca Digital y hacerla accesible en la Red en óptimas condiciones. Los títulos y los



autores son: "Visibilidad y accesibilidad en la red", Xavier Agenjo Bullón, director de Proyectos de DIGIBÍS® y de la Fundación Ignacio Larramendi; "Datos y metadatos", Francisca Hernández Carrascal, consultora de DIGIBÍS®; "Descripción automatizada de objetos digitales mediante DIGIBIB", César Juanes Hernández, documentalista de DIGIBÍS®; "Digitalización: conceptos, criterios para la determinación de formatos de digitalización, uso de ficheros de imagen, equipos de captura y soportes", Javier Mas García, director técnico de DIGIBÍS®; "Generación de Bibliotecas Digitales y Repositorios OAI-PMH", Andrés Viedma, director de Desarrollo Software de DIGIBÍS®.

Todas estas presentaciones están accesibles en la Red: en Slideshare y en el sitio de DIGIBÍS®.

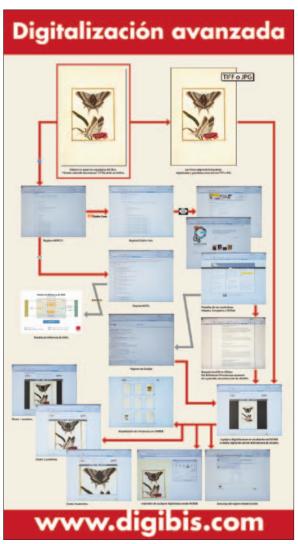
Durante las jornadas, se dispuso de un stand doble en el que profesionales de DIGIBÍS® daban respuesta a la curiosidad que los proyectos y los pro-



gramas de esta empresa despiertan y en el que se podía ver un vídeo –realizado y producido por DI-GIBÍS®– en el que se describía, de forma análoga al taller ya descrito, todos los pasos para crear una Biblioteca Digital. La filmación la realizó Clara Fernández y el montaje, Javier Mas García.

De igual modo, se realizaron con Camtasia, a partir de sendos guiones de Xavier Agenjo, dos películas en las que se describía respectivamente la creación de un objeto digital mediante el programa DIGIBIB®, elaborada por Maribel Campillejo Suárez, del departamento de Innovación, y la búsqueda y recuperación en una Biblioteca Virtual, realizada por César Juanes Hernández, del mismo departamento. Los proyectos estuvieron supervisados por el director del departamento de Arte, Antonio Otiñano.

Por último, se actualizó toda la documentación profesional de los diferentes productos de DIGI-



Stand de DIGIBÍS® en Fesabid 2009, un momento del taller y cartel del stand que explica la digitalización avanzada (proceso de digitalización y codificación, de acuerdo con la normativa internacional) que permite DIGIBIB®.

BÍS® y se realizaron dos carteles de 2,30 x 0,90 m. en los que se explicaba, mediante gráficos, tanto la creación de objetos digitales como su recolección mediante el protocolo OAI-PMH. De este modo el visitante se veía envuelto por un amplio despliegue de imágenes de todo tipo en el que de forma simple y atractiva se daba cuenta de las soluciones técnicas que demanda el mercado y la normativa internacional que cumplidamente ofrece DIGIBÍS®. ■

Biblioteca Valenciana Digital (BIVALDI)



onstituye un ejemplo de la transformación de una colección digital, brillantemente realizada, pero sin sujetarse a la normativa internacional. El proyecto, nacido a instancias de José Luis Villacañas, no contaba con las estructuras de información necesarias para el intercambio de datos digitales.

Gracias a las Resoluciones del Ministerio de Cultura y a una aportación de fondos propios, BIVAL-DI encargó a DIGIBÍS® una transformación del sistema, incluyendo los registros bibliográficos y las imágenes asociadas, mediante MARC XML para Autoridades, Bibliográficos y Fondos, estructuras DCMI para alimentar dinámicamente un Repositorio OAI, creado para participar en el proyecto Europeana, y la generación de registros METS.

Se diseñó un sitio web que incluía un apartado dedicado a las Bibliotecas de Autor, donde se encuentran Mayans y Siscar digital y Juan Luis Vives digital, proyectos realizados con la Fundación Ignacio Larramendi. También Blasco Ibáñez cuenta con un acceso directo a sus obras digitalizadas.

Juan Luis Vives digital, uno de los recursos más potentes en la Red, se compone de una digitalización en imagen de la *Opera Omnia* del polígrafo valenciano y una versión traducida a texto completo de la mayoría de sus obras y epistolario. BI-VALDI se sigue ampliando y está implementando la normativa DRIVER para compartimentalizar de modo normalizado sus colecciones digitales.

Biblioteca Virtual de Andalucía

s la más antigua de las Bibliotecas Digitales creadas por DIGIBÍS® que pudo consultarse en Internet: en enero de 2004. El tiempo transcurrido y, sobre todo, la capacidad de iniciativa de la Biblioteca de Andalucía, han permitido extensiones del proyecto original. Quizás lo más reseñable sea la variedad de materiales que pueden consultarse: manuscritos, monografías impresas -antiguas y modernas-, una magnífica hemeroteca digital, registros sonoros de antiguas grabaciones radiofónicas -con sus transcripciones en PDF, en la Biblioteca de Voces-, materiales gráficos -entre los que destacan mapas y carteles, grabados y fotografíasy una amplia y creciente Biblioteca de Autor. Parcialmente realizada con la Fundación Ignacio Larramendi, incluye a Juan Valera a texto completo (con registros sonoros), Luis de Góngora, a partir de una edición crítica de Antonio Carreira, Ibn Paquda y su obra Los deberes de los corazones que, además de la traducción al castellano, aporta las versiones

en árabe, hebreo (dos traducciones diferentes), inglés, francés e italiano analizadas por el profesor Joaquín Lomba y, más recientemente, las ediciones digitales de Bécquer y Ganivet.

La variedad de extensiones multimedia, los accesos a texto completo, el uso de herramientas como Repositorios OAI y otras funcionalidades avanzadas han permitido que esta Biblioteca, al igual que BIVALDI y Galiciana: Biblioteca Dixital de Galicia, haya sido recolectada por Europeana.



OAIster y OCLC



Con fecha 21 de enero de 2009 OAlster llegó a un acuerdo con la OCLC (Online Computer Library Center) para que a partir de enero de 2010 fuera ésta quien distribuyera los más de 23.094.888 registros procedentes de 1.139 repositorios de recursos digitales que a lo largo de los últimos diez años había ido recolectando mediante la aplicación rigurosa del protocolo OAI-PMH. En OAlster han recogido un número considerable de Bibliotecas Virtuales o Digitales elaboradas en España, la mayoría de ellas desarrolladas e implementadas por DIGIBÍS® para sus clientes. OAlster, además, requería para el registro un repositorio que estuviera validado previamente en Data Provider Validation and Registration de openarchives.org. Así, se tenía la certeza de la correcta construcción de la estructura de datos y las diferentes funcionalidades que exige el protocolo.

Es de esperar que OCLC cumpla eficazmente las funciones de difusión de este auténtico catálogo colectivo mundial de recursos digitales, como el propio OAlster se definía. Desde el 29 de octubre de 2009 OCLC proporciona acceso a OAlster a través de WorldCat (http://www.oclc. org/oaister), que, como es sabido, supera la fantástica cifra de mil cuatrocientos millones de registros MARC. Sería bueno que se mantuviera la entrega regular de los registros a Google y a Yahoo! como era práctica habitual hasta ahora en OAlster.

Europeana y EuropeanaLocal: nuevas especificaciones

El 7 de agosto de 2009 se han hecho públicas las especificaciones para colaborar con Europeana y EuropeanaLocal. Europeana utiliza como modelo de agregación de datos el protocolo OAI-PMH (de forma asombrosamente análoga al definido de forma previa por la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria para su Directorio y Recolector de Recursos Digitales) y el esquema de metadatos Dublin Core con ciertas extensiones.

El documento define el esquema a seguir para especificar los elementos requeridos por Europeana (ESE, Europeana Semantic Elements v 3.1). Este esquema expande el esquema DC XML



(ISO 15836:2009) añadiendo nuevos elementos para la gestión de la información en Europeana y servirá para validar los datos que los diferentes repositorios envíen a ese sitio.

Además, Europeana modificará su estructura de obtención de datos por medio de la recolección de los repositorios de agregadores nacionales (como Hispana) y está previsto un borrador de calendario que establezca que a partir de enero de 2010 se inicie efectivamente la recolección de los distintos repositorios nacionales que se encuentren ya disponibles.

DIGIBÍS® está trabajando ya con algunos de sus clientes para adaptar el esquema ESE al módulo de exportación de datos de sus Repositorios OAI-PMH.

Publicación de las RDA



Está previsto que a finales de noviembre de 2009 se publiquen las ya muy esperadas RDA. Se trata de un cambio de paradigma similar al que supuso la aparición de

las ISBD y las Angloamerican Cataloguing Rules 2 (AACR2). De hecho, fueron los trabajos preparatorios para la revisión de las AACR2, con vistas a incorporar todo lo relacionado con la descripción y el acceso a los recursos digitales y preparar una nueva edición que habría de llamarse AACR3, lo que dio origen a un conjunto tan amplio de modificaciones que permitían e incluso recomendaban un cambio total del nombre.

En las Bibliotecas Virtuales FHL de la web de la Fundación Ignacio Larramendi, las Autoridades se han modificado y ya se adaptan al formato MARC21 for Authorities conforme a las RDA, lo que enriquece notablemente, por ejemplo, lo referido a los atributos del nombre del autor: incluye la mención de género, separa en campos distintos las fechas de nacimiento y muerte e incorpora nuevos campos para los lugares de nacimiento y muerte.

Novedades en ALTO



El 10 de agosto de 2009 se tomó la decisión de que la

Library of Congress, mediante la Network Development and MARC Standards Office, se hiciera cargo de forma oficial del mantenimiento de ALTO (Analyzed Layout and Text Object) XML Schema.

ALTO es el formato de presentación que desarrollado en su día por CCS Content Conversion Specialists GmbH permite por un lado mantener la imagen original de un texto digitalizado al mismo tiempo que se codifica el resultado del OCR llevado a cabo en ese mismo texto, de forma tal que se convine la búsqueda a texto completo con la presentación original de una página.

Premio a las Buenas Prácticas Bibliotecarias



Durante las III Jornadas Técnicas de Bibliotecarios de la Iglesia celebradas los días 26 y 27 de marzo de 2009 de la Iglesia en España, ABIE, se convocó el Primer Concurso Nacional Ignacio Larramendi de "Buenas Prácticas" Bibliotecarias, dirigido a todas las bibliotecas de la Iglesia en España.

El premio se concederá a aquella Biblioteca que demuestre haber desarrollado buenas prácticas bibliotecarias en el proceso de manejo y dirección de la biblioteca, en la innovación, la aplicación del tratamiento informático en la gestión de la biblioteca, la dinamización de la biblioteca, la divulgación u otros temas que se consideren relevantes para la propia biblioteca.

El premio único consistirá en la donación de 6.000 euros a la Biblioteca que presente las mejores prácticas bibliotecarias. Adicionalmente, se entregará un diploma a la Biblioteca premiada.

La RAH también apuesta por DIGIBÍS®



La larga relación entre la Real Academia de la Historia y la Fundación Histórica Tavera, la Fundación MAPFRE, la Fundación Ignacio Larramendi y, sobre todo, DIGIBÍS® ha dado un paso ade-

lante con la adopción por parte de la RAH del programa DIGIBIB® 5.0. En él se están cargando los numerosos proyectos de digitalización de la RAH, que ahora podrán consultarse en la web con todas las funcionalidades características del programa. Hace seis meses informábamos de la adopción de DIGIBIB® por la Real Academia de Farmacia, hoy operativo con 1.737 objetos digitales (y un catálogo de 12.470 registros bibliográficos).